cÖK...wZMZ `kwU ¯^fve

(evsjv)

عشر من الفطرة

[باللغة البنغالية]

Abyev`

mvbvDjvn bwRi Avng`

مترجم : ثناء الله نذير أحمد

m¤úv`bv

Avãyjvn knx` Avãyi ingvb

مراجعة : عبدالله شهيد عبدالرحمن

Bmjvg cÖPvi ey¨‡iv, ivelqv, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2007-1428

islamhouse.com

cÖK…wZMZ `kwU ¯^fve

عَنْ عَائِشَةَ- رَضِيَ اللهُ عَنْهَا- قَالَتْ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ - صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ : عَشْرٌ مِنَ الْفِطْرَةِ : قَصُّ الشَّارِبِ، وإِعْفَاءُ اللِّحْيَةِ، وَالسِّوَاكِ، وَاسْتِنْشَاقُ الْمَاءِ، وَقَصُّ الْأَظْفَارِ، وَعَمَلُ الْبَرَاجِمِ، وَنَتْفُ الْإِبطِ، وَحَلْقُ الْعَانَةِ، وَانْتَقَاصُ الْمَاءِ، قال مُصْعَبٌ- أَحَدٌ مِّنَ الرُّوَاةِ : وَنَسِيْتُ الْعَاشِرَةَ، إِلَّا أَنْ تَكُوْنَ الْمَضْمَضَةُ. رواه مسلم(384)

ÔAv‡qkv iv. eY©bv K‡ib, ivm~j mv. e‡j‡Qb, gvby‡li `kwU cÖK…wZMZ ¯^fve, h_v—

1. †gvP KZ©b
2. `uvwo eo n‡Z †`qv ev †Q‡o †`qv
3. †gmIqvK
4. bv‡Ki wfZi k¦v‡mi mv‡_ cvwb †bqv
5. bL KvUv
6. AvOy‡ji wMiv †aŠZ Kiv
7. eM‡ji ckg Dcov‡bv
8. bvwfi wbæ‡`‡k †¶ŠiKg©
9. cvqLvbv ev †ckv‡ei ci cvwb e¨envi
10. (m¤¢eZ) Kzwj Kiv|

nvw`mwU Bgvg gymwjg in. Zvi D¯—v` KzZvBev Be‡b mvC`, Avey eKi Be‡b kvBevn I hynvBi Be‡b nvie cÖgyLMY n‡Z wk¶v jvf K‡i‡Qb, Zviv mK‡j IqvKx n‡Z, †m RvKvwiqv web Avey hv‡q`v n‡Z, †m gymÔAve web kvBev n‡Z, †m ZvjK¡ web nvexe n‡Z, †m Avãyjvn web Ryev‡qi n‡Z, †m ¯^xq Lvjv Av‡qkv wmwÏKv iv. n‡Z, Av‡qkv iv. e‡jb Avwg ivm~j mv.-†K ej‡Z ï‡bwQ…Avj nvw`m|

gymAve web kvBevn Zvi QvÎ RvKvwiqv web Avey hv‡q`v‡K e‡jb, Avwg `kgwU fy‡j †MwQ, Z‡e Zv Kzwj Kiv n‡Z cv‡i|

AvqvR in. e‡jb—Lye m¤¢e `kgwU LZbv Kiv| GUvB AwaK hyw³hy³| KviY, †h mg¯— nvw`‡mi wfZi cuvPwU ¯^fv‡ei K_v D‡jL Kiv n‡q‡Q, †mLv‡b LZbvi K_vI D‡jL i‡q‡Q|

nvw`‡mi kã cÖm‡½ :

الْفِطْرَةِ : we‡klÁ Av‡jgMY kãwUi bvbv A‡_©i cÖwZ Bw½Z K‡i‡Qb| LvËvex e‡j‡Qb—AwaKvsk Ijvgv‡`i g‡Z, Gi A_© (gvwR©Z i“wP‡eva m¤úbœ my¯’ gvby‡li) ¯^fve ev AvwfavwbK mybœZ| Ab¨vb¨ Ijvgv‡q †Kivg e‡j‡Qb—الفطرة A_© bexM‡Yi mybœZ| Avi †KD †KD e‡j‡Qb Gi A_© Øxb ev ag©|

ÁvZe¨ †h, nvw`‡m ewY©Z me¸‡jv ¯^fve Ijvgv‡`i g‡Z IqvwRe ev Aek¨ KZ©e¨ bq| K‡qKwUi e¨vcv‡i IqvwRe nIqv

bv-nIqv wb‡q gZ cv_©K¨ i‡q‡Q| †hgb-LZbv Kiv, Kzwj Kiv I bv‡K cvwb †`qv|

Av‡iKwU weavb Rvbv cÖ‡qvRb : GK, wb‡`©‡ki wfZi Avek¨K-Abvek¨K `y ai‡bi ûKzg _vK‡Z cv‡i, †hgb—†KviAv‡b Av‡Q—

كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ. الأنعام : 141

ÔG¸‡jvi dj †Zvgiv LvI, hLb djš— nq Ges nK¨vb Ki KZ©‡bi mgq|Õ[1]

AÎ Avqv‡Z cÖ`v‡bi wb‡`©k IqvwRe Kiv n‡q‡Q, LvIqvi wb‡`©k bq| A_P GKB wb‡`©‡k Ges GKB k‡ãi gva¨‡g welqwU eY©bv Kiv n‡q‡Q|

قَصُّ الشَّارِبِ : †gvP KZ©b Kiv ev †QvU Kiv ; hv‡Z †Vuv‡Ui Dc‡ii Ask †ei n‡q hvq| †eW ev ¶zi RvZxq wRwb‡mi gva¨‡g †gvP KZ©b Kiv ev PvQv‡K †KD †KD gvKifn e‡j‡Qb|

اللِّحْيَةِ : Dfq Mvj I _yZwb‡Z MRv‡bv †jvg‡K `vwo e‡j|

السِّوَاكِ : jvKwo ev jvKwo RvZxq †Kvb wRwbm‡K gyL I `uv‡Zi cwi®‹vi cwi”QbœZvi Rb¨ e¨envi Kiv|

وَاسْتِنْشَاقُ الْمَاءِ : bv‡Ki wfZi k¦v‡mi mv‡_ cvwb †U‡b †bqv|

الْبَرَاجِمِ : nv‡Zi AvOy‡ji c„ô‡`‡ki wMiv|

الْعَانَةِ : H mg¯— †jvg hv cyi“lv‡½i Dci I Zvi `yÕcv‡k MRvq| Z`ª“c bvixi †hvwb ev ¸ßv‡½‡i `yÕcv‡k †h †jvg MRvq|

وَانْتَقَاصُ الْمَاءِ : cÖvK…wZK cÖ‡qvRb †m‡i cvwb Øviv cweÎZv AR©b Kiv|

nvw`‡mi Zvrch© I wk¶v :

1. Bmjvg cweÎZvi ag©| evwn¨K-Af¨š—ixY cwiï×Zvi ag©| cÖKvk¨-AcÖKvk¨ cwi”QbœZvi ag©| G Rb¨B ivm~j mv. D‡j-wLZ ¯^fvemg~n mybœZ ev Øx‡b‡i Aš—f©y³ K‡i‡Qb| Gi wKQy Av‡Q IqvwRe-Aek¨ cvjbxq| Avi wKQy Av‡Q †gv¯— vnve- hv Ki‡j mIqve n‡e|

2. †gvP KvUv ev QvUv Ges `vwo‡K hZœ Kiv I j¤^v Kiv ev †Q‡o †`qv IqvwRe| Gi gva¨‡g gymjgvb Ab¨‡`i †_‡K ¯^Zš¿Zv jvf K‡i, hvi cÖgvY Be‡b Dgi iv.-Gi nvw`m| ivm~j mv. e‡j‡Qb—

خالفوا المشركين، وفروا اللحلى، واحفوا الشوارب. رواه البخاري(5422)

ÔgykwiK‡`i we‡ivwaZv K‡iv : `vwo j¤^v Ki, †gvP †QvU Ki|Õ[2]

Be‡b Dgi iv. Gi Av‡iKwU nvw`‡m Av‡Q—

أنهكوا الشوارب وأعفوا اللحى. رواه البخاري(5422)

---

[1] Avj AvbAvg : 141|

[2] †evLvwi : 5422

Ôivm~j mv. e‡j‡Qb, †gvP wbt‡kl Ki Ges `vwo eo Ki|Õ ZvB, `vwo PvQv ev †QvU Kiv nvivg| †gvP g~j n‡Z Dcov‡bv gKi“n|

3. gvby‡li ¯^vfvweK cÖK...wZ I Aek¨ KZ©e¨ mybœZ n‡jv †gmIqvK Kiv| A_©vr jvKwo ev G RvZxq Ab¨ †Kvb wRwb‡mi gva¨‡g cwi®‹vi-cwi”QbœZv I gy‡Li `yM©Ü `~i Kivi Rb¨ `uvZ Nl©Y Kiv| A‡bK nvw`‡mi wfZi G Rb¨ Drmvn cÖavb Kiv n‡q‡Q| †hgb—Avey ûivBiv iv. e‡jb, ivm~j mv. e‡j‡Qb—

لو لا أن اشق على أمتي لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة.و في رواية عند وضوء. رواه مسلم(370)

Ôhw` Avgvi D¤§‡Zi Rb¨ Kó bv n‡Zv, Avwg cÖwZ bvgv‡Ri mgq †gmIqvK Kivi wb‡`©k w`Zvg| Ab¨ eY©bvq Av‡Q— cÖwZ IRyi mgq|Õ[3]

Av‡qkv iv. n‡Z ewY©Z, wZwb e‡jb, ivm~j mv. e‡j‡Qb—

السواك مطهرة للفم. ومرضاة للرب. رواه النسائي(5)

Ô†gmIqvK gy‡Li cweÎZv I Avjvn ZvAvjvi mš‘wó AR©‡bi gva¨g|Õ[4]

†h mg¯— wRwb‡mi gva¨‡g †gmIqv‡Ki KvR Av`vq nq, Zv Gi Aš—f©y³| wKQy wKQy mgq †gmIqvK Kiv AZxe Ri“wi| we‡kl K‡i IRyi mgq, bvgv‡Ri mgq, evwo‡Z cÖ‡ek Kivi mgq, †KviAvb wZjvIqvZ Kivi mgq, Nyg n‡Z DVvi ci, gy‡Li ¯^v` weK...Z n‡j—BZ¨vw`|

4. AÎ nvw`‡m bv‡K cvwb †`qv‡K mybœZ D‡jL Kiv n‡q‡Q| IRy-†Mvm‡j Zv IqvwRe, KviY bvK †Pnvivi Aš—f©y³| Aci w`‡K hvivB ivm~j mv. Gi IRy eY©bv K‡i‡Qb—bv‡K cvwb †`qv‡K D‡jL K‡i‡Qb|

5. bL †QvU Kiv ev KvUv cweÎZvi Aš—f©y³| KviY G‡Z gqjv R‡g Acwi”Qbœ I †bvsiv n‡q hvq| KL‡bv Ggb ch©v‡q †cuŠ‡Q †h, IRy‡Z cvwb †cuŠQv‡bv Avek¨K—Ggb As‡k cvwb †cuŠ‡Qv‡Z evavi m„wó K‡i| Avevi Avgiv mevB euv nvZ‡K gqjv cwi®‹vi Kivi Rb¨ e¨envi Kwi, †m †¶‡Î bL eo _vK‡j gqjv †j‡M nvZ bó nIqvi †ewk m¤¢vebv _v‡K|

6. gvby‡li kix‡i Ggb wKQy Ask Av‡Q †h¸‡jv hZœ mnKv‡i cwi®‹vi ivL‡Z nq| †hgb nv‡Zi c„ô‡`‡k AvOy‡ji wMiv, †mLv‡b gqjv R‡g _vKvi m¤¢vebv _v‡K| myZivs G¸‡jv‡K fvj K‡i †aŠZ Kiv I cwi®‹vi Kiv Ri“wi|

7. Av‡iv cweÎZvi Aš—f©y³ : bvwfi bx‡Pi ckg gyÛv‡bv I eM‡ji bx‡Pi ckg Dcov‡bv| Gi wfZi wnKgZ n‡jv Gi `yM©Ü n‡Z m„ó Abyf~wZ¸‡jv wbt‡kl Kiv ev nvjKv Kiv| hv‡Z

[3] gymwjg : 370

[4] bvmvqx : 5

gymjgvb‡`i kix‡ii NªvY Zvi ¯^fv‡ei gZ cweÎ Zv‡K| GLv‡b †R‡b ivLv fvj, eM‡ji ckg Dcov‡bv Ri“wi bq eis †h †Kvb wRwb‡mi gva¨‡g `~i KivB h‡_ó|

8. gymjgvb‡`i Aek¨ KZ©e¨ cvwbi gva¨‡g cweÎZv AR©b Kiv| hv‡Z gjØvi I †ckv‡ei ¯’v‡b †Kvb ai‡bi gqjv bv _v‡K| KviY cwi®‹vi e¨ZxZ †i‡L w`‡j kixi bvcvK n‡Z cv‡i| hvi d‡j Zvi bvgvR weï× bv nIqvi mg~n m¤¢vebv _vK‡e|

9. Bmjvwg wkóPv‡ii Ab¨Zg ˆewkó¨ nj, Aci‡K m¤§vb Kiv, B¾Z †`qv, `yM©‡Üi gva¨‡g Zv‡`i Kó bv †`qv| myZivs, gymjgvb‡`i DwPZ kix‡ii fvj myMwÜ e¨envi Kiv| kixi cwi®‹vi ivLv| Z`ycwi kixi‡K `yM©‡Üi gZ weiw³Ki wRwbm n‡Z msi¶Y Kiv—eÜz-evÜe I mvw_-m½x‡`i mv‡_ m`&e¨env‡ii kvwgj| G Rb¨ Bmjvg G ¯^fve¸‡jv‡K cÖK…wZMZ mybœ‡Zi ¯^xK…wZ cÖ`vb K‡i‡Q|

10. gymjgvb ¯^xq Aeqe, evwn¨K †cvkvK-AvkvK Ges wfZ‡i-evwn‡i GK Abb¨ ¯^Zš¿Zv jvjb K‡i| †hgb—†m wek¦vm, AvPvi-e¨envi Ges gvby‡li mv‡_ m¤úK© ¯’vc‡b Bmjvg‡K cvisMgZvi mv‡_ AbymiYKvix, Z`ªfc †m evwn¨K kkÖ“avix, cwiwgZ †gvP wewkó Bmjvwg Av`k© enbKvix| Gi wfwË‡ZB †m Bûw`-bvmviv I AwMœc~RK‡`i Av`‡k©i wei“×ev`x Z_v cÖwZev`x I P¨v‡jÄ MÖnYKvix e‡j MY¨ n‡e|

11. Avjvn ZvAvjv e‡jb—

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ. التغابن : 3

ÔwZwb †Zvgv‡`i AvK…wZ `vb K‡i‡Qb, AZtci my›`i K‡i‡Qb †Zvgv‡`i AvK…wZ|Õ[5]

Avjvn ZvAvjv gvbyl‡K my›`i MV‡b m„wó K‡i‡Qb Ges e‡j w`‡q‡Qb, †m †hb G‡Z weK…wZ Av‡ivc K‡i KzrwmZ bv K‡i Ges Gi †mŠ›`h© i¶vq hZœevb nq| e¯‘Z G¸‡jv i¶v Kiv i“wP‡ev‡ai cwiPq| KviY, gvbyl hLb gvwR©Z †ek fylvq AvZ¥cÖKvk K‡i, Ab¨vb¨ mK‡j Zvi cÖwZ mš‘ówPË I cÖdzj _v‡K| Zvi K_v MÖnY K‡i| Gi wecixZ n‡j djvdjI wecixZ n‡e|

12. cwi®‹vi-cwi”QbœZvi †¶‡Î Wvb w`K cÖvavb¨ †`qv mybœZ| myZivs bL KvUvi mgq Wvb w`K †_‡K Avi¤¢ Ki‡e| †gvP †QvU Kivi mgq Wvb cvk‡K cÖvavb¨ †`‡e| Gfv‡e Ab¨vb¨ †¶‡Î KvR Ki‡e|

13. Ijvgv‡q †Kivg D‡jL K‡i‡Qb, cÖ‡qvRb †gvZv‡eK bL KvU‡e, †gvP †QvU K‡i QuvU‡e, bvwfi wb‡Pi ckg gyÛv‡e I eM‡ji ckg Icov‡e| bL, †gvP `xN© mgq ch©š— †i‡L w`‡e bv-hv‡Z j¤^v n‡ZB _v‡K| †KD †KD cÖwZ RygAv‡Z G mg¯—Avgj m¤úv`b Kiv †gv¯—vnve e‡j‡Qb| KviY, RygAvi w`b †Mvmj Kiv I cweÎZv AR©b Kvi †gv¯—vnve|

[5] ZvMveyb : 3

mgvß